

THEMA WINKEL

Hoe deze lestips te gebruiken?

Ga met de groep in de kring zitten rondom het digibord waar de praatplaat van LOGO3000 klaarstaat of print de plaat uit en laat deze aan de kinderen zien. (Zorg dat de kring niet te lang duurt, maximaal 10-15 minuten). Volg dan de lestips die hieronder per dag beschreven staan. De lestips worden per dag beschreven, **maar deze mogen ook over meerdere dagen verspreid worden.**

Algemene lestips:

- *Duidelijk en langzaam spreken. Herhaal en herformuleer waar nodig.*
- *Maak gebruik van intonatie, mimiek, gebaren en aanwijzen, dit versterkt het begrip.*
- *Maak gebruik van echte materialen om te laten zien.*
- *Het is niet erg om stiltes te laten vallen, leerlingen hebben denktijd nodig om te schakelen in talen.*
- *Herhaal iedere dag de woorden van de dagen ervoor nog even.*
- *Laat de kinderen de woorden ook in de eigen taal benoemen.*
- *Kies uit de lestips de onderdelen waarvan jij denkt dat de groep ze leuk vindt en die voor jou ook behapbaar zijn.*
- *Zorg voor veel speelgoed in de ruimte waar je zit. Lego, kapla, een huishoek, verkleedkleden, een garage met auto's, knutselspulletjes etc. (er is vast van alles ingezameld).*
- *Gebruik de beschikbaar gestelde 500 woorden als praatplaat. Klik deze open op het digibord. Laat ook het woord horen in het Oekraïens*
- *Als het lukt, print de platen uit en hang deze op een 'woordmuur'. Kinderen mogen altijd 'spieken' op de woordmuur en woorden aanwijzen ter ondersteuning in de communicatie.*
- *Kijk of het lukt om boeken rondom het thema te verzamelen, bijvoorbeeld via de bibliotheek.*
- *Kijk goed naar de leeftijd van de kinderen. Zijn de kinderen al 11-12 jaar? Dan zijn sommige filmpjes misschien te kinderachtig. Kijk even goed naar hun reacties en pas het aanbod daarop aan. Bijv door ze zelf een filmpje te laten maken waar de woorden in voorkomen.*
- *Deze links verwijzen naar consolideerspelletjes: [LOGO3000 in Oekraïens - LOWAN](#)*

Thema Winkel leent zich er, net als thema eten en drinken, goed voor om dit uit te spelen samen met de kinderen. Als je hiervóór thema eten en drinken hebt gedaan, dan staat misschien de winkel nog opgesteld en zijn er nog wat verpakkingen van etenswaren en knutselspullen over waarmee je de winkel kunt vullen. Zorg voor een boodschappentas, een portemonnee met neggeld, liefst ook een speelgoedkassa en een weegschaal. In de meeste scholen is wel een weegschaal te vinden, een personenweegschaal kun je eventueel van thuis meenemen of van iemand lenen.

Kijk even naar de groep en jezelf. Doe je liever een ander thema na al dat eten en drinken van de afgelopen weken? Dat is prima natuurlijk, dan heb je wat afwisseling en kun je daarna thema winkel doen. Schat zelf in wat handig is. In ieder geval kun je met thema Winkel heel veel woorden van eten en drinken herhalen. Klik dan ook die praatplaten weer even open, bijvoorbeeld als je groente en fruit gaat verkopen. Ook dit thema kan gemakkelijk over meerdere weken worden uitgesmeerd.

Maak van de winkel ook eens een marktkraam of een ijskraam. Al doende en spelende leren de kinderen heel veel. Las wel steeds een rustmoment in om de woorden goed na te laten zeggen en in het Oekraïens te laten horen en te herhalen d.m.v. consolideringspelletjes.

Dit thema kan goed gecombineerd worden met een aantal rekenbegrippen en tellen. Afhankelijk van de leeftijd kijk je tot hoever je de kinderen gaat leren tellen. Uiteraard koppel je dit weer aan het tellen in het Oekraïens. Laat oudere kinderen, die vaak al heel ver zijn met rekenen, eens het programma Matific uitproberen. Dit moet je wel zelf even (laten) voorbereiden. Het is een oefenrekenprogramma in heel veel talen waaronder ook Oekraïens. [Matific - LOWAN](#)

Dag 1:			
cluster	thema	woorden	groep, seizoen, praatplaat
31	winkel	de winkel de supermarkt het schap de markt de slager de bakker	Groep 1, zomer, liedje 3
Lestips de winkel: • Creëer een winkel in de ruimte waar jullie zitten. Kinderen vinden het vaak leuk om hierbij te helpen. Richt de winkel in met van alles en nog wat. Heb je hiervoor thema 'eten en drinken' gedaan? Gebruik dan de spullen die jullie toen gemaakt hebben. Je kunt dit aanvullen met andere spullen vanuit de klas, dan is het een supermarkt. • Klik de praatplaat van de winkel open. Laat eerst de woorden in het Oekraïens horen, daarna in het Nederlands. Laat de woorden altijd even goed nazeggen. Met z'n allen, maar af en toe ook om de beurt. Het is lastig voor de kinderen om de uitspraak op een juiste manier te doen. Dat is niet erg, maar het moet wel geoefend worden. Het is immers belangrijk dat de kinderen de Nederlandse klanken leren! Zeg zelf ook af en toe eens de woorden in het Oekraïens na, de kinderen zien dan dat jij het ook moeilijk vindt om hún klanken goed uit te spreken. • Herhaal bij deze plaat ook meteen de woorden van thema 'eten en drinken', zoals het brood, het vlees, de winkelwagen, kopen. • Probeer uit te leggen wat een slager en wat een bakker is. De filmpjes hieronder helpen daarbij. • Het woord 'het schap' is best moeilijk. Wijs het aan op de plaat of misschien heb je in je winkel wel een schap gemaakt. • Filmpje de bakker. Zet eventueel het geluid uit, want de taal is veel te moeilijk. De beelden zijn echter interessant om te zien. Vertel er zelf bij wat er te zien is en wijs aan. Beroepenfilm bakker - YouTube • Filmpje van de bakkerswinkel. Dit duurt 15 minuten. HET ZANDKASTEEL OVER DE BAKKER Het Zandkasteel NPO Zappelin - YouTube. Veel woorden uit voorgaande thema's komen hier ook aan bod. Wijs de kinderen daarop en kijk actief met ze mee door aan te wijzen en te benoemen. • Filmpje de slager. Zet ook hier eventueel het geluid uit, de taal is voor beginners veel te moeilijk. De beelden zijn echter interessant om te zien. Vertel er zelf bij wat er te zien is en wijs aan. Beroepenfilm slager - YouTube • Nog een filmpje over de slager. Educatieve filmpjes voor het primaire onderwijs: SchoolTV, Youtube en Vimeo (basisonderwijs.online). Ook hier geldt dat de taal te moeilijk is, maar het gaat erom dat de kinderen leren wat 'een slager' is.			

- Filmpje over de markt. [Noureddin gaat naar de markt \(Kindertijd KRO-NCRV\) - YouTube](#). Dit filmpje laat goed zien wat er allemaal te koop is op de markt. Ook 'kopen' komt aan bod.
- Let op:** Stop de filmpjes als je merkt dat de kinderen hun interesse verliezen. Het is lastig om iets te moeten volgen als je de taal niet verstaat.
- Is er een echte markt in de buurt? Bezoek die dan met de groep. Praat na terugkeer erover of de markt in hun eigen land ook zo is of juist heel anders. Kijk of dat lukt. Heb je een ondersteuner die ook de taal van de kinderen spreekt, maak daar dan gebruik van!
- Dit filmpje duurt vrij lang en is niet geschikt om helemaal af te kijken. Je kunt echter wel goed duidelijk maken, door een klein stukje te laten zien, wat een supermarkt is. [Schooltv: Het Klokhuis - Super supermarkt](#). Ook kun je goed laten zien wat 'een schap' is.

Dag 2:

32	boodschappen doen	boodschappen doen de boodschappenkar de boodschappentas de winkelmand	Groep 1, zomer, liedje 
----	-------------------	--	---

Lestips boodschappen doen:

- Bovenstaande filmpjes bij de praatplaat van 'de winkel', laten al heel goed zien wat 'boodschappen doen' is. Speel dit ook uit met de winkel die je hebt gemaakt. Speel zelf als eerste de verkoopster of de caissière, zodat de kinderen weten wat de bedoeling is. Probeer de kinderen de Nederlandse woorden te laten (na) zeggen. Ondersteun hen door ze het Oekraïense woord te laten horen.
- Is er een supermarkt, een bakker en/of een slager in de buurt van waar jullie locatie gevestigd is? Plan dan een uitstapje in. Bedenk van tevoren welke woorden je wilt uitleggen. Doe niet teveel in één keer. Als er meerdere winkels in de buurt zijn, doe er dan iedere dag eentje of verdeel het in ieder geval zoveel mogelijk.
- Herhaal de woorden van de voorgaande praatplaten. Klik daarbij nog even de praatplaten open ter ondersteuning.
- Liedje/filmpje. Houd de bijbehorende voorwerpen bij de hand, zodat je die kunt laten zien terwijl Fenna zingt. [BOODSCHAPPEN DOEN | Kinderliedjes zingen met Fenna | NPO Zappelin - YouTube](#)
- Het samengestelde woord 'boodschappen doen' komt bij de volgende praatplaten steeds terug. De woorden van vandaag zullen veel herhaald worden.

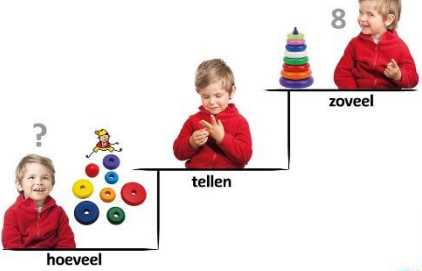
Dag 3:

33	kopen	kopen de portemonnee het geld de kassa	Groep 1, zomer 
----	-------	---	--

Lestips kopen:

- Deze woorden zijn bij het spelen en de voorgaande platen vast ook al aan bod gekomen. Vandaag bied je ze nog een keer heel expliciet aan. Fijn als je ook een speelgoedkassa hebt. Zo niet wijs het dan goed op de praatplaat aan en laat het woord ook zeker in het Oekraïens horen.
- Geld (neggeld) is altijd een succes, zeker als er ook nog een portemonnee bij zit. De kinderen spelen hier graag mee. Is er geen budget, print het dan zelf. [euro-bundel.pdf \(123lesidee.nl\)](#)
- Leer de kinderen kleine zinnetjes aan door het voor te doen. 'Goedemorgen mevrouw/meneer. Wilt u iets kopen? Bij de kassa kunt u betalen. Hoeveel kost dat? Dat kost euro.'
- Typ de zinnetjes in een tabel op een stevig A4 en knip ze los. De kinderen hebben houvast aan die zinnen als ze in de winkel liggen.
- Liedje/filmpje over kopen in de supermarkt. [Schooltv: Naar de winkel - Liedje uit HoelaHoep](#)
- Knutsel een portemonnee : [Schooltv: Portemonnee maken - Knutsel uit HoelaHoep](#)

Dag 4:

28	tellen	hoeveel tellen zoveel	Groep 1, winter 
----	--------	-----------------------------	--

Lestips tellen:

- Tijdens het spelen met de winkel komen vanzelf woorden als hoeveel en zoveel aan bod. Hoeveel appels wil je kopen? 8 appels? Zoveel van die rode en zoveel van die groene?
- Leer de kinderen tellen aan de hand van voorwerpen, groente, fruit, legoblokjes, in de rij, stoelen etc. Vergeet ook hun eigen vingers niet. Hoeveel vingers zitten er aan deze hand en aan die andere hand? Hoeveel is dat samen?
- Start met tellen tot een bepaald aantal. Hoe oud zijn de kinderen? Wat kunnen ze aan? Kunnen ze al tellen in hun eigen taal? Als doel zou je kunnen starten met tellen tot 5 en daarna tot 10. Gaat dit gemakkelijk? Ga dan verder. Oefen ook het terugtellen. Hoe ouder de kinderen zijn, hoeveel verder je vaak kunt gaan.
- Gebruik het tellen de hele dag door. Hoeveel kinderen staan er in de rij? Staan er genoeg stoelen in de kring?
- Herhaal dit ook zo vaak mogelijk. Kunnen tellen is immers ook buiten school heel handig!
- Koppel de cijfers aan de getallen. Voor jongere kinderen kan het handig zijn om de hoeveelheden er nog bij aan te geven. [telpostersannetm1.jpg \(2480x3508\) \(jufsanne.com\)](#)
- Oudere kinderen die al in het Engels kunnen tellen hebben hierbij een grote voorsprong en kunnen al snel zelf tellen. Als je laptops of ipads tot je beschikking hebt, dan kunnen kinderen ook rekenen met Matific. Dat kan in hun eigen taal. Dat zullen ze leuker vinden en ook veel meer passend dan de filmpjes. Matific kun je ook inzetten bij andere thema's. [Matific - LOWAN](#)
- Liedjes/filmpjes over tellen. [Leren tellen - Tellen Tot 10 \(tien\) - cijfers leren voor Peuters & Kleuters - YouTube](#).
[TELLEN | Kinderliedje uit de Wereld van Zappelin | NPO Zappelin - YouTube](#).

Dag 5:

35

De markt

de kraam
de groenteman
het boodschappen-
lijstje
de ijscoman

Groep 2, zomer

**Lestips de markt:**

- Als er een markt in de buurt is, breng dan een bezoekje. Als dat niet mogelijk is, maak dan van de winkel een groentekraam en ga groente en fruit verkopen. Hiermee herhaal je ook weer de woorden uit thema eten en drinken.
- Vergeet niet het tellen te herhalen, zie boven.
- De woorden van dag 3, kopen, het geld etc herhaal je ook weer even. Dat kan door de praatplaat open te klikken, maar ook door een paar kinderen weer even wat te laten kopen bij de marktkraam of de winkel.
- Over de markt zijn vele kleurplaten te vinden. Terwijl de kinderen kleuren, ga je even bij ze zitten en benoem je samen met hen wat ze aan het kleuren zijn. [kleurplaten de markt - Google Zoeken](#)
- Een verftekening van een marktkraam is ook heel leuk om te doen. Gebruik een groot vel papier. Benoem wat je aan het doen bent. Zo leer je ook meteen de woorden, 'de kwast, de verf, schilderen en verven' aan.
- De ijscoman kan natuurlijk ook weer mooi uitgespeeld worden. Met echte ijsjes is het natuurlijk heel erg leuk om te doen en een echte ijscoman laten komen helemaal. Dat is niet altijd mogelijk, dus dan kun je dit ondervangen door de kinderen ijsjes te laten kleien of van papier te laten maken. [ijsjes knutselen van papier - Google Zoeken](#). Kijk ook eens op Pinterest voor leuke knutselideeën.
- Liedje/filmpje over ijsjes. [Schooltv: Ijs in alle smaken - Liedje uit HoelaHoep](#) (herhaling).
- Liedje/filmpje over een ijscomannetje. [Kinderliedjes | IJSCOMANNETJE | Tekenfilm | Minidisco | DD Company - YouTube](#). Of dit filmpje over de ijscoman [Schooltv: De ijscoman - Liedje uit Koekeloere](#)
- Liedje/filmpje over de markt. [Schooltv: Op de markt - Liedje uit HoelaHoep](#)
- Klik dan de praatplaat 'de markt' open en laat alle woorden weer even benoemen. Luister ook even naar het woord in het Oekraïens.
- Laat de kinderen een boodschappenlijstje maken. Dat kan voor de jongere kinderen met plaatjes en de oudere kinderen kunnen het misschien al schrijven of op de computer maken. Laat hen eventueel vertalen met google translate.
- Laat de kinderen met hun boodschappenlijstje boodschappen doen in de winkel of bij de kraam. Leid dit wel zelf in goede banen, de (jonge) kinderen kunnen dit nog niet alleen.

Dag 6:			
17	wegen	wegen de weegschaal zwaar licht	Groep 2, winter 

Lestips wegen:

- Klik de praatplaten van de voorgaande dagen om de beurt open. Het is tijd voor wat herhaling aan de hand van de platen ipv door te spelen en te doen. Zijn jullie met z'n tweeën? Misschien is het handig om de groep dan te verdelen. Zo krijgen de kinderen meer beurten en aandacht.
- Na het herhalen wordt nu het wegen aangeboden. Zitten de kinderen al te lang in de kring? Doe dan even tussendoor een consolideerspelletje of laat ze een mooie tekening of kleurplaat maken.
- Desnoods bied je deze plaat pas de volgende dag aan. Bekijk zelf wat mogelijk is en voor jou ook behapbaar!
- Wegen kun je natuurlijk het beste uitleggen met een echte weegschaal erbij. Laat de kinderen wegen. Wat is zwaar? Wat is licht? Koppel daar meteen zwaarder en lichter aan toe. Al wegende gaat dat vanzelf.
- Heb je een personenweegschaal? Laat de kinderen dan om de beurt op de weegschaal staan en schrijf (of laat hen dat zelf doen) hun gewicht op. Wie is zwaar, wie is nog heel licht? Pas op dat kinderen die wat zwaarder zijn of juist heel licht, niet op de verkeerde manier de aandacht krijgen.
- Liedje/filmpje over zwaar en licht. [Zwaar en licht - Liedje - Elmo - Sesamstraat - YouTube](#)
- Liedje/filmpje over wegen. De tekst is moeilijk, dus leg goed uit wat de kinderen zien. [Bert & Ernie - Kersen wegen - YouTube](#)

Dag 7:			
30	vol-leeg	vol leeg vullen leggen	Groep 1, zomer 

Lestips vol-leeg:

- Welke woorden zitten er nog niet goed in en vind je wel belangrijk? Denk aan woorden als de supermarkt, de bakker, boodschappen doen. Kortom woorden die de kinderen in de dagelijkse praktijk ook thuis nodig hebben. Herhaal dan die woorden aan de hand van de praatplaten of door nog eens de kleurplaten te bekijken of de winkel in de klas of eventuele knutselwerkjes erbij te pakken.

- Vandaag sluiten we dit thema af met de begrippen vol en leeg en vullen en legen. Dit zijn ook handige begrippen voor thuis, maar ook voor de rekenles die de kinderen misschien ook krijgen.
- Zorg voor een beker of glas en vul deze met water of iets anders. Laat goed zien wat je bedoelt met vol en leeg. Leer de woorden vullen en legen aan door het te doen. 'Kijk nu ga ik dit glas vullen onder de kraan'. 'Nu maak ik het glas leeg, ik ga het legen'. Dit kan ook door opdrachten te geven (TPR). 'Oksana, ga jij de beker eens legen in de wasbak of Timo vul jij de beker eens onder de kraan'.
Doe het voor als ze het niet in één keer begrijpen.
- Laat dit terugkomen bij limonade drinken of bij het eten en drinken in de klas. Ook bij het plantjes water geven kan dit goed aan bod komen.
- Werkbladen:
[Flessen vullen van leeg naar vol, thema water, kleuteridee, free printable.pdf](#).
[Van leeg naar vol.pdf \(jufjanneke.nl\)](#).
Laat de oudere kinderen evt de woorden er ook in het Oekraïens bijschrijven.